







Opening the camera and inserting the film . . 2-4 Contents Setting the film counter 5 Right Here Unloading the camera 6 is the first and most important piece of advice for the VITOMATIC II: Please read this booklet carefully. Setting shutter speeds and apertures 8-11 The self-timer (delayed action release) 11 Make yourself thoroughly familiar with all the operations and controls of the camera. Then you can load your first film and begin to take pictures. The rapid winder - the double exposure lock . . . 14 Remember also that the VITOMATIC II is an optical and The crystal bright-line frame finder 15 mechanical precision instrument which requires gentle Flash exposures 16-19 and sensible treatment. The camera will repay careful handling with beautifully clear and sharp pictures for many years to come. Hints for using the exposure meter 23-27

Aperture and depth of field 28

VOIGTLANDER A. G. BRAUNSCHWEIG

Loading and unloading the Camera Stoorland 35 mm, miniature film for 24x36 mm, negatives is commercially available as black-and-white as well as colour film in daylight cassettes of 36 or 20 ex-

Although the cassettes are light-tight, it is advisable not to expose them to strong light. Make a point therefore of always loading and unloading the camera in the



First lift up the base plate latch (25), and turn it through a quarter turn to the right. Then fold away the base plate flap (24) as

▲ Inserting the Cassette

 Pull out a short length of the film leader. from the cassette, and push it into the slit of the take-up spool (27) as far as it will an (see illustration

. Drow the cossette across the film track and insect it in the cossette chamber ! The shaft (22) of the rewind knob must properly engage the cassette, otherwise you will not be able to close the camera

· Now push the reversing lever (5) backwords (making the rewind knob (4) jump up), and keep pulling out the rapid wind ing lever (28) until the film leader is firmly rolled round the take-up spool, and the transport sprocket (26) engages the film perforations. Then push the rewind knob



Before closing, the loaded camera must appear as shown in the illustration on the right. The film lies flat in the film track, with the teeth of the transport sprocket engaging the film



Closing the Camera Back First push the back against the body, then press the base plate flap (24) into position, turn the base plate latch (25) to lack it, and fold down.

-4-

Setting the Film Counter

Every time the film is advanced, the film counter shows the number of exposures still available. If thus runs backwards from No. 36 or 20 (the first exposure) to No. 1.

With 36-exposure cosettes: Turn the milled knob (30) until the red letter "F" appears below the index mark (a). Full the repid wider (30) ence or twice with it locks, press the release button the red force new work the rapid winder until it locks again. The red first new or appoint the index mark (b), and the film is next to the first or the first transfer.

red figure 22 is opposite the index mark (c). Then proceed as above until the figure 20 appears in the film counter window (d) for the first exposure.

The film indicator in the rewind knoth (3) is intended callely or a

RA (UK) — Artificial light type reversal colour film RA (UK) — Artificial light type reversal colour film ND (NT) — Daylight type negative colour film NA (NK) — Artificial light type negative colour film N (NI) — Black-and-white response film R (UI) — Black-and-white response film







♦ Unloading

After the last frame the exposed film must be rewound from the take-up spool into the daylight cassette:

Push back the reversing lever (5); the rewind knob (4) will spring up into its operating position (see illustration).

Turn the rewind knob in the direction of the arrow while observing the film counter window. The film counter now runs back from No. 1 (last exposure). When after No. 36 or 20 the red letter "F" or the red mark for No. 22 respectively is below the index mark, the film is fully rewound. The crossette can then be removed from the



With the VITOMATIC II you can at any time take out a partly exposed film and change over to another one (e. g. from black-and-white to calour) without the need for a darkroom;

- Rewind the partly exposed film into its cossette, as already described on page 6. Make a note, however, of the last number that appeared in the film counter window.
- When re-inserting the partly exposed film, proceed in the same way as described on pages 3 to 5 up to setting the film counter to "F" or to No. 22.
- Then push back the reversing lever (5), letting the rowind knob (4) spring up.
 Keep pulling the rapid winding lever (28) fully to the right until the number following the number originally noted appears in the film counter window (21) below the red index most.

Finally push back the rewind knob (4), pull the rapid winding lever (30) once more as far as it will go, and carry on exposing the film in the normal way.



The Perfect Automatic Exposure System

of this camera gives you at the same time the maximum certainty of correctly exposed pictures, and a hitherto inconceivable simplification in operation.

A single turn of the universal setting ring covers the whole aperturespeed scale in one continuous range, and brings the setting pointer of the exposure meter to coincide with the meter needle at any reading.

In other words, without horing to engage or disangage eny sort of coupling, and completely independently of the wither speed or operforce set, you in effect the shafter to describe the control of the shafter to demand the complete of the

The VITOMATIC II provides this refinement with the new Prontor SLK-V shutter in the special version, coupled with the built-in photo-electric exposure meter.

Setting the Film Speed

Fully depress the lever (21), and turn the front milled rim (see white arrow) of the universal setting ring (8) until the required film speed figure appears in the DIN or ASA window (14) and Release the lever again, and the front rim is one more coupled with the universal setting ring. A comparison tobble of film speed systems is given on



Point the comera at the subject, and turn the universal setting ring (6) to the left or right until the white circle of the setting marker [19] coincides with the exposure meter needle (20), as shown in the illustration on the right. Take care, however, not to obscure the honeycomb cell

window (9) with your finger.

You will find further useful hints on taking exposure readings on pages 23 to 27.





-9-

♦ The Aperture-Speed Settings
By taking the exposure reading as described on the previous page, you have at the same time set on operture-speed combination to suit the prevailing light conditions, You can now shoot, unless you wish to use a different shutter speed (e.g., for moving subjects) or a different accruter fifer arenater death of field re.

see page 28).

In that case simply turn the shutter speed ring (7) to the required speed or aperture; the corresponding aperture or speed respectively can be read off immediately. A single turn of the shutter speed ring thus covers the whole range of

operfore speed combinations suitable for your subject.

But places notes (Tace, you have state the supposer reading, do not move the universal sating ying (i) only more, otherwise the effective exposure will be altered. The same of the property of the street of the same of the state of the same of the sam

 The black figures on the shutter speed scale (Visi to Visi second) are the usual safe speeds for band-held state.
 The grassin figures (Visi to 1 second), are also speeds which are timed automatically by

- 11 -

the butter upon pressing the release button (II). However, at these son destinancing by for the converse (e.g. a through or a smooth supporting surface) is desirable during the exposure.

When setting on green "B" the shutter will remain open as long as the release is

• The green figures [4 to 60 full sec.] ore countingry values. Such long exposure fines ore net foreseen in the shufter mechanism. They indicate possible exposure times when the typed ring (f) is set of b[®] and the dispharpon scale clower further speed-and-dispharpas continuing (f) is expended and dispharpas continuing the properties of poor light conditions. After selecting the appropriate combination, when had the selecting the appropriate combination, when had the selection ring (60 cutoff the desired dispharpas is opposite the most A and then expose.)

The Self-timer

When you have set the correct operfure-speed combination and the distance and have tensioned the shutter, set the synchronizing lever ([4] to V" (see illustration). On pressing the release, the shutter will now run down on its own other a delay of about 8 seconds, while the synchronizing lever automatically returns from V* to X*. Do not use the set-field of the second of the se

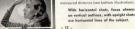




Setting the Distance

is particularly easy with the VITOMATIC III le the centre of the crystal bight-line frome finder you can see the bright circular rangefinder field. As long as the rangefinder is not correctly focused on the subiect, the latter appears with double outlines







Candid action shots (for instance of children at play) often yield surprisinals live pictures. On such occasions don' waste time by setting the exact distance Instead, set the focusing scale to the nea zone mark V for subjects between 8 and 17 feet, and to the far zone mark a fee subjects between 16 feet and infinity

You must, however, stop down to at least 65.6 (marked in red) to ensure adequate depth of field.

Provided the light is good enough, these focusing zones are very useful when photographing sports subjects, where subject distances may change very









The Rapid Winding Lever

One full movement of the lever tensions the shutter, and advances the film and the film counter. A spring then returns the

lever to its original position.

The rapid winder can of course also be worked in a number of short movements. In that case keep pulling the lever until

in that case keep putting the lever difficult locks, an automatic lock prevents the rapid winder from being operated a second time before the shutter is released. Conversely, the shutter can only be released after operating the rapid winding lever.

This prevents both double exposures and bird fromes. If the camera is empty, the ropid winds moves freely without tensioning the shutter.

The Crystal-Bright-Line-frame Finder

This really unique finder not only shows the subject in full natural size, but you can also keep the other eye open and thus observe the surroundings of the subject as well. This is a special asset when taking condid action shots. The marvellous brilliant image frame clearly outlines the event field of view.

Note that with near subjects at about 3 feet from the comera the field of view in the finder is displaced downwards or sideways, according to whether the comera is held horizontally or upright. This is indicated by the two short marks in the crystal bright-line frome (see illu-

stration page 12).









Flash Shots florb unit on the market

The PRONTOR SLK-V shutter permits synchronized flash shots up to the fastest shutter speed of 1/100 second with any flash aun or electronic

Please Note:

With black-and-white film the flash (clear or blue bulbs, or electronic flash) can be used on its own. or combined with daylight or artificial light sources such as tungsten lamns

When using a flash for colour-films (artificialand day-light) we recommend to observe exactly the instructions for use of these films. In case of doubt please contact your photo-dealer.

Small light-weight units such as the Voiatländer battery-capacitor flash gun can be fitted directly into the accessory shoe (12) of the comera (see illustration on the left). Larger flash guns or the flash holders of electronic flash units are generally fitted to the side of the camera by means of a

The flosh cable completes the electric circuit between the flash unit and the camera shutter. Push the plug of the flash cable into the flash sacket (33), as shown in the illustration

Warning: Never use the shutter contacts to fire

flesh bulbs from the usual 110 or 220 valt mains. - 17 - Mounting the Flash Gun on the Comerc



Setting the Shutter and the Aperture

► Setting the Shutter and the Aperture
Flash bulbs and electronic flash units differ in their characteristics such as the firing delay and light output; the table opposite classifies them in several groups.
To ensure that the peak brightness of the flash coincides with the instant when

the shutter is fully open, there are two types of syndronization: "M" and "X".

Before toking a flash shot therefore move the syndronizing lever (16) of the
RONTOR SLKY shutter to the yellow dot marked "M" or to the red dot
marked "K", as required, "You can then we'd."

The "M" of "X" respectively. Note of the "W" or "X" respectively. Note: for
Hash bods; with the safel-limer (with the syndronizing lever sat to the areas dot

"")" use only the shorter speeds listed in the toble under "X". The time apprive required for covered separate on the obbisined from the sociality guide markets in the special pulse markets in the same that the special pulse markets of the short problem or in the leaflest is said by the markets of the bulb or electronic flash with. To fitted correct aperture, divide the appropriate guide number by the distance in feel between the float and the subject. In short I Aperture guide number of distances in the same short problem is the same short problem.

Speeds	zing Lever	W	Not suitable for M-syn- chronization	1/60 to 1/300	1/60 to 1/300	izing Lever	1 to 1,000
Shutter Sp	Synchronizing Set to	×	1 to 1/125	1 % 1/30	1 to 1/30	Synchronizing Set to X	1 10
	sq	Type	% 8 %	PF1 XM1 PF5 XM5 M-2 2-M	00 2 8 8	sh Units	Bring .
Suitable	Flosh Bulbs	Moke	Gen. Electric West Electric West Electric Sylvonia West Electric	Philips Osrom Philips Osrom Ges. Electric Sylvania West Electric	West Electric Wast Electric Wast Electric Gen. Electric Gen. Electric Gen. Electric Sylvenia Sylvenia	Electronic Flosh Units Type	Instentaneous firing

Voietländer Filters

Yellow filter G15v

- 20 -

are made of spectroscopically tested optical plans dyad in the mass, and conted to reduce reflections (7) 32 mm.). The filter factors given below are approximate values, as they necessarily depend on the colour sensitivity of the black-and white film used, and on the light conditions prevailing at the time of the exposure

Slight filtering effect for outdoor shots requiring short exposure

imes, such as snorts and action subjects, and nictures with Yellow filter G3 v Universal filter for landscapes and other outdoor subjects.

indispensable for snow pictures. Green filter Gr 4 v Lightens areen tones in landscapes. Recommended for artificial

Orange filter Or 5 v Strong filter effects by considerable suppression of blue light.

Cuts out ultra-violet radiation in high mountains or near the Illten-violet filter HV sea. Eliminates any unpleasant blue casts in colour shots

A Cotting the Filter Factors

The use of any filter (except the ultra-violet filter) during the exposure requires a certain ment on the shutter. For this surpose you use the riot divisions 17 of the side of the universal setting ring (4). Mark for dot divisions is the same as for the one on the scale for

Example A: For a factor of 11/s times turn the universal setting ring to the left by half a the limit of \$2.8 on the operhyre-scale, you have to buy the universal setting rise to

Example 8: If the aperture-speed combination obtained is 1 second at 1/2.8 (the lawest limit

For a factor of 10s times advance the universal setting ring by one whole division

to "R" at 4/2 8) tyrn it back half a division, and expose for 11/2 second

For a factor of 3 times advance the universal setting ring by one division to "R" at 1/2 Ri

For a factor of 4 times advance the universal setting ring by one division (to "B" at f/2.8) For a fector of 5 times advance the universal setting ring by one division (to "B" at f/2.8)

- 21 -

Close-ups with Proximeter

Large-scale views of objects and animals, or full-frame copies of pictures and documents, which are particularly fascinating and interesting subjects, are made really simple

clase-up attachment is, that it permits hand-held close-up shots with the camera instantly ready for action—an important point with liver or rapidly moving subjects. At the same time the viewfinder parallax at close distances is outened included in the properties of the properties

The special advantage of t



Hints for Using the Exposure Meter

taking a reading.

Generally it is sufficient to point the exposure meter at the subject from the common position, thus measuring the light reflected from the subject. Sub-reflected light readings are suitable for all overage subjects which show no excessive contrasts of light and shade and which are not set against an exceptionally light or dark background.

With outdoor shots, especially open views, the sky nearly always occupies part of the subject area, and thus part of the view of the exposure meter. As however the brilliant sky reflects much more light than the subject itself (the landscape, buildings, animals) it is advisable to point the camera slightly downwards when

Exceptions are shots of interesting cloud formations where foreground details such as buildings or figures are purposely intended to record only as silhouettes. The same applies to snow and seascapes. Pictures of people in the snow or an a brilliant beach, however, always call for class-up readines (see next page).



_ 24 _

In some cases close-up readings are necessary for more accurate reflected light measurement.

 Light subjects against a dark background, and vice-versa;

portraits (see illustration).

In this case only the important parts or the subject should be used to determine the bright-

ness range.

Mean taking a close-up rending, opproach the switch sufficiently closely so that the selection self of the exposure meter only receives the light relicted by the individual subject covers clos depend on the encount of light the subject is oble to reflect. For

Note this rele-of-thumb for close-up readings: The exposure meter should not be further away from the measured area than the width of that area.

and vice-versa;

Close-ups of small objects and animals;

Nearly all pictures of people, especially

measurement is also successful

With tricky subjects or situations involving extreme brightness differences between the subject and its background or surroundings (e. g. against-the-light shots, snow subjects), incident light measurement is often more useful.

In that care mount the diffusion screen in front of the exposure meter window [9].

and take the reading from the subject in the direction of the comero position to be used. This then measures the light octually reaching the subject. Incident light measurement is also successful with interiors with or without artificial light, for the diffusion screen extends the acceptance anale of the exposure meter.

A diffusing screen is enclosed with every VITOMATIC II, and can be carried in the ever-roady case of the camera.

However, phase note: With incident light readings correct exposure will of covice also depend on the amount of light the subject is able to reflect. For obvious reasons it is not possible to quote any correction factors for that. You will therefore be well advised to base exposures with incident light readings on

Exposure with Colour Shots

Evansure readings for colour pictures are taken in the same way as for blackand-white film. Note however that reversal colour film has a very limited exposure latitude and therefore needs specially careful readings.

> To make quite certain of correct exposure - especially with reversal colour film - it is advisable to colibrate the meter for the comera and film by a few exposure tests. When you first try out a colour film therefore choose several interesting subjects and expose a frame on each one with the operture-speed combination indicated by the exposure meter. At the same time make additional expension of the same subject from the same vicumaint and in the same light. but giving half a sten and one whole lens stop above and below the basic setting.

Overexposure of reversal colour film yields a very light transparency which may however still be usable. Underexposure results in excessively dark images. The density of the transparencies should be judged on projection.

Comparison of Film Speed Systems

The VITOMATIC II can be set to various ASA or DIN film speeds. The actual values marked are those, which correspond to most colour and black-and-white film-ratings on the more ket (see hold figures in table)

However there are two more rotions which are quite often used those of 32 and 10 ASA. For these films you find a white point near the next higher or lower film speed. Let the setting ring click into position right there. All other ratings not marked can be set also by adjusting the ring feane 9 to

For film ratings of other film speed systems use this comparison table (DIN, BSI and Weston) to get the correct film speed corresponding to those on the

ASA	DIN	BSI	Weston
10	11*	21	8
12	12*	22	10
16	13*	23	12
20		24	16
20 25		25	20
32		26	24
40	17*	27	32
32 40 50 64 80 100	18*	22 23 24 25 26 27 28 29 30	32 40 50 64
64	19*	29	50
80	20°	30	64
100	21*	31	80
125	22*	32	100
160	23*	33	125
200	24"	32 33 34 35 36	160
250	25*	35	200
320	26*	36	250

Aperture and Depth of Field

The depth of field covers that part of the subject area in front of, and behind, the focused distance which appears acceptably sharp in the picture. The extent of this sharp zone is by no means constant: it increases the more you stop down

the lens, and decreases the larger the lens aperture. In short: Large apertures (e. g. f/ 4) yield limited depth of field;

Small apertures (c. g. f/11) yield greater depth of field. The available depth of field zone is easily determined. After you have set the lens to the correct subject distance, look at the depth of field scale (13). This carries two series of aperture numbers arranged symmetrically to the left and to the right off the # index. The depth of field then extends from the distance marking opposite one of the left hand aperture figures to the distance marked apposite the corresponding right hand operture figure (see the illustration of

Successful results and long life of your VITOMATIC II depend forgely on proper

 Therefore always handle the comera gently, and never use force. In particular, protect the comerc against hard knocks, and do not drop it. If you travel by car do not keep the comero in the glave compartment or on the rear parcel ledge. In the long run such a "vibration test" will not do any good to the built-in

· For cleaning the lens use only a soft fluffless cloth. However, first remove coarse particles of grit (or sand at the seaside) carefully with a soft sable brush. Finger marks or other traces of grease on the lens surface can be removed with

. In the case of any trouble consult your photo dealer, or post the comers to

Service Department, Vojatlander A. G., Braunschweig, Western Germany

zone focusing on page 13).

fitted to your camera is a fourelement unit, and is one of the series of Voigtländer high-class anastiamat leases. It meets every requirement for optimum image quality; excellent definition high brilliance, and maximum resolution over the whole picture area - coupled with absolutely faithful colour rendering in colour photography. - The Color-Skopar is focused by the movement of the whole lens system as a self-contained optical and mechanical unit. It goes without soying that all air-alass surfaces are bard-coated

with a vacuum evaporated anti-reflection layer

We guarantee this camera against defects due to faulty materials or workmanship according to present-day standards of technical perfection. Should any such defects become apparent, they will be rectified free of charge if the claim is made within a reasonable period after purchase. We cannot entertain claims for further damages, consequential or otherwise, or for the free repair of faults due to incorrect handling or storage



VITOMATIC II

24 x 36 - 35 mm 1 Lens Focusing mount with

- 2 Det divisions on setting ring (6) for filter factor adjustment
- 3 Viewfinder window 4 Rewind knob with film
 - indicator
- 5 Reversing lever
 - 6 Universal setting ring for exposure readings, combined
 - with film speed setting ring 7 Shutter speed ring
 - 8 Rangefinder window
 - 9 Honeycomb cell window

with coble release socket Accessory shoe Depth of field scale Setting window (DIN or ASA)

10 Exposure meter setting window Release button

- Shutter speed scale
- Synchronizing lever for M and X synchronization and self-ti-
- Distance scale
- Aperture scale
- 19 Setting marker of exposure
 - 20 Exposure meter needle





Reversing lever

- Universal setting ring for exposure readings, combined with film speed setting ring
- 7 Shutter speed ring for setting combination after taking the exposure reading
- 21 Viewfinder evepiece
- 22 Shaft of rowind knob
- 23 Casette chamber 24 Base plate flap
- 25 Base plate latch

- 26 Sprocket to operate shutter, film counter and double interlock
- 27 Take-up spool
 - 28 Ropid winding lever to advance the film and cock
 - 29 Lever to uncouple the film speed setting ring (see No. 6)
 - Milled film counter setting knob
 - 31 Film counter window
 - 32 Tripod bush
 - 33 Flosh socket

